

# ПЕРШЕ СОБОРНЕ ПОСЛАННЯ АПОСТОЛА ІОАНА

## Слово Життя

**1** Про те, що було споконвіку, про що ми самі чули, свідками чого ми були, що бачили на власні очі й чого торкалися власними руками, про Слово Життя ми свідчимо. **2** Це Життя з'явилося. Ми бачили його й свідчимо про це. І тепер ми сповіщаємо про Вічне Життя, яке було з Отцем, і було явлене нам. **3** Ми бачили й чули його і тепер звіщаємо про нього і вам, щоб ви також мали спільність із нами. А наша спільність — з Отцем і Його Сином Ісусом Христом. **4** Отож і пишемо ми про це, щоб радість наша<sup>1</sup> була повною!

## Бог прощає гріхи наші

**5** І ось послання, яке ми почули від Ісуса Христа і сповіщаємо вам: «Бог — це світло, і темряви в Ньому немає зовсім». **6** Якщо ж ми говоримо, що прилучилися до Бога, але й далі живемо в темряві гріха, то обманюємо самі себе й не наслідуємо істини. **7** Але якщо ми живемо в світлі та праведності, як і Він живе у світлі, то маємо спільність одне з одним. А кров Ісуса, Сина Божого, очищає нас від усіх гріхів.

**8** Якщо ж ми твердимо, що не маємо гріха, то обдурюємо самі себе. Це означає, що немає в нас правди. **9** Якщо ж ми гріхи свої визнаємо, то Він, справедливий і праведний, прощає їх і очищає нас від усієї неправедності. **10** Якщо ж ми кажемо, що ми не чинили гріха, то робимо з Нього брехуна, і послання Його — не в наших серцях.

## Ісус Христос — наш Заступник

**2** Любі мої діти! Я пишу до вас, щоб ви не згрішили. Але якщо хтось і згрішив, то має заступника перед Отцем — праведного

Ісуса Христа. **2** Він і є тією жертвою, яка спокутує гріхи наші, і не тільки наші, а й усього світу.

**3** Саме так ми можемо бути певні в тому, що пізнали Бога, якщо дотримуватимемося заповідей Його. **4** Хто говорить: «Я знаю Його!» і не виконує заповідей Його, той брехун, і правда не в його серці. **5** А хто слухняний вченню Його, в тому любов до Бога й справді здійснилася. Отак ми можемо переконатися в тому, що ми в Бозі. **6** Хто каже, що живе в Бозі, той мусить жити, як Ісус жив.

## Любіть одне одного

**7** Любі друзі мої! Я пишу не про нову, а про стару заповідь, яку ви мали споконвіку. Ця стара заповідь — послання, яке ви чули. **8** А з іншого боку, те, що пишу вам, є водночас і новою заповіддю. І істину цю засвідчено життям Ісуса Христа і вашим життям, бо темрява відступає, а істинне світло вже сяє.

**9** Хто каже, що живе у світлі, але ненавидить брата свого, той все ще в темряві. **10** Хто любить брата свого, той живе у світлі, і немає нічого в його житті, що б змушувало когось грішити. **11** А хто ненавидить брата свого, той у темряві, він блукає в темряві, не знаючи, куди йде, бо темрява засліпила його.

## Підстави для написаного

**12** Я пишу до вас, любі діти, бо гріхи ваші були прощені завдяки Ісусу Христу.

**13** Пишу до вас, батьки, бо ви пізнали Його, Хто існував від самого початку. Пишу і вам, молоді, бо ви перемогли лукавого.

**14** Я написав вам, молоді, бо ви пізнали Отця.

І написав до вас, батьки, бо ви пізнали Того, Хто існував споконвіку.

<sup>1</sup>Вірш 4 Деякі грецькі списки Послання дають тут слово «ваша».

Я написав вам, юнаки, бо ви дужі, бо Слово Боже живе в вас, бо ви перемогли лукавого.

### Не любіть світського

<sup>15</sup>Не любіть світського — всього того, що в світі. Бо той, хто любить цей світ, не має в своєму серці любові до Отця. <sup>16</sup>Адже все, що в цьому світі, що приваблює нашу гріховну природу, що притягає зір наш, усе, чим пишаються люди в цьому світі, — це все не від Отця, а від цього світу. <sup>17</sup>Цей світ проминає разом з усіма своїми спокусами. А хто виконує волю Божу, той живе вічно.

### Ворогів Христових не приймайте

<sup>18</sup>Діти мої! Це — остання година. І, як ви чули, має прийти антихрист. Зараз з'явилася багато антихристів. З цього ми знаємо, що остання година наближається. <sup>19</sup>Ці антихристи вийшли з нашого кола, але насправді до нас не належать. Бо якби вони до нас належали, то серед нас би й zostалися. Але вони пішли, і це свідчить, що насправді ніхто з них до нас не належить. <sup>20</sup>А ви ж були помазані Духом від Святого, і всі ви знаєте істину. <sup>21</sup>Я ж пишу вам не тому, що ви не знаєте істини, а тому, що ви її знаєте, і тому, що лжа не йде з правди.

<sup>22</sup>Хто ж тоді брехун, як не той, хто каже, що Ісус не є Христом? Така людина — антихрист. Вона відкидає і Отця, і Сина. <sup>23</sup>Той, хто заперечує Сина, не має й Отця. А той, хто визнає Сина, має й Отця.

<sup>24</sup>Отож усе те, що чули ви від самого початку, має лишитися з вами. І якщо з вами лишається те, що ви чули від початку, то й ви лишитесь в Сині і Отці. <sup>25</sup>А це те, що Господь обіцяв нам, — вічне життя.

<sup>26</sup>Це написав я вам про тих, хто намагається обдурити вас. <sup>27</sup>Але те помазання, що ви одержали від Нього, з вами лишається. Вам не потрібно, щоб хтось повчав вас. А натомість Дух, яким ви були помазані від Нього, навчає вас усього. (І пам'ятайте, що Дух — істинний, а не хибний). Лишайтеся в Христі, як Він і вчив вас.

<sup>28</sup>Тепер, дорогі діти, залишайтеся в Христі, щоб коли Він з'явиться, ми могли бути певні і не посоромилися б Його, коли Він прийде. <sup>29</sup>Якщо ви знаєте, що Христос праведний, то знайте й таке: хто живе праведно, є Дитиною Божою.

### Божі діти

<sup>3</sup>Подумайте, яку велику любов виявив до нас Отець, щоб могли ми називатися дітьми Божими! І ми справді діти Божі! Тому світ і не знає нас, бо не признав і Його. <sup>2</sup>Любі друзі, тепер ми діти Божі, та ще невідомо, ким ми станемо. Але ж ми знаємо, що коли Христос з'явиться знову, ми будемо подібні до Нього, бо ми побачимо Його таким, який Він є! <sup>3</sup>І кожен, хто має на Нього надію, очищає себе так само, як і Він — чистий.

<sup>4</sup>Кожен, хто грішить, порушує Закон Божий, бо гріх — це беззаконня. <sup>5</sup>Ви знаєте, що Христос з'явився, аби забрати людські гріхи, сам же Він — безгрішний. <sup>6</sup>Кожен, хто живе у Христі, не може грішити й далі. А як хто й далі грішить, то, значить, він не бачив і ніколи не знав Його.

<sup>7</sup>Любі діти! Не давайте себе обманювати. Той, хто живе праведно, — праведний, як Христос. <sup>8</sup>Той же, хто й далі грішить, належить дияволу, бо диявол грішив від самого початку. На те й з'явився Син Божий, щоб зруйнувати зроблене дияволом.

<sup>9</sup>Той, хто став дітям Божим, більше не живе у гріху, бо сама суть Бога залишається в цій людині. І вже не може він грішити далі, бо став дітям Божим. <sup>10</sup>Ось як розпізнати, хто є дітьми Божими, а хто дияволовими. Кожен, хто не живе праведно і не любить брата свого, до Бога не належить.

### Любів ближнього

<sup>11</sup>Таким є зміст послання, яке ви чули від самого початку — любіть одне одного. <sup>12</sup>Не вподібнюйтесь Каїну<sup>1</sup>, який належав нечистому і вбив свого брата. За що ж він убив його? Бо діла його були лихі, а братові — праведні.

<sup>13</sup>Браття, не дивуйтеся, якщо світ ненавидить вас. <sup>14</sup>Ми знаємо, що перейшли від смерті до життя, бо любимо братів своїх. Бо той, хто не любить залишається мертвим. <sup>15</sup>Хто ненавидить брата свого — вбивця, а ви знаєте, що жоден убивця не матиме вічного життя в собі. <sup>16</sup>Отак пізнали ми, що таке любов, — завдяки Христу, який віддав Своє життя за нас. Нам також

<sup>1</sup>Каїн Каїн заздрив Авелю і вбив його. (Див. Буття 4:1-16)

належить віддати життя своє за братів наших. <sup>17</sup>Якщо хтось має статки і бачить, що брат його в нужді, але не має до нього співчуття, то як можна сказати, що любов Божа живе в ньому?<sup>1</sup> <sup>18</sup>Любі діти! Любов наша повинна бути не словами й розмовами, а ділами, що виявляють справжню любов.

<sup>19</sup>І так ми впевнюємося, що до правди належимо. І так ми заспокоюємо наші серця перед Богом, <sup>20</sup>коли серця наші засуджують нас. Це тому, що Бог більший за наші серця і знає все.

<sup>21</sup>Любі друзі, якщо серця наші нас не засуджують, то є в нас певність, що ми наблизимося до Бога. <sup>22</sup>І ми одержуємо від Бога все, про що просимо, бо виконуємо заповіді Його і діємо догідно Богу. <sup>23</sup>Ось, що Він нам заповідав: щоб вірували ми в ім'я Сина Його Ісуса Христа і любили одне одного, як Він наказував нам. <sup>24</sup>І хто живе з заповідями Божими, той живе в Ньому, і Бог живе у такій людині. Ми знаємо, що Бог живе в нас завдяки Духу, який Він дарував нам.

#### Застереження проти лженаставників

**4**Друзі мої любі! Не йміть віри кожному духу, але перевіряйте духи, щоб побачити, чи справді вони від Бога. Я кажу вам це, бо чимало лжепророків з'явилося у світі. <sup>2</sup>Ось як ви можете розпізнавати Дух Божий: кожен дух, який визнає, що Ісус Христос прийшов на землю в людській подобі, — такий дух від Бога. <sup>3</sup>А дух, який не визнає Ісуса, — не від Бога. Це дух антихриста, про якого ви чули, що він іде і вже в світі.

<sup>4</sup>Діти мої, ви належите Богу і перемогли їх, адже Бог, який в вас, — більший, ніж діявол, який у світі. <sup>5</sup>Антихристи належать світу. Отож те, про що вони говорять, йде від світу, і світ слухає їх. <sup>6</sup>А ми належимо Богу. Той, хто Бога знає, слухає нас. А хто не належить Богу, нас не слухає. Отак ми й можемо відрізнити Дух, що несе правду, від духа, що зводить людей.

#### Про любов істинну

<sup>7</sup>Дорогі друзі! Любіть одне одного, бо любов — то від Бога. Кожен, хто любить, став Божою дитиною і пізнає Бога. <sup>8</sup>Той,

хто не любить, Бога не пізнав, бо Бог — то любов. <sup>9</sup>Отак Бог виявив до нас любов Свою: Він послав Свого єдиного Сина в світ, щоб через Нього ми дістали життя. <sup>10</sup>Справжня любов не в тому, що ми полюбили Бога, а в тому, що Він нас полюбив і послав Свого Сина в жертву, щоб спокутувати гріхи наші.

<sup>11</sup>Любі друзі! Як Бог виявив таку любов до нас, то й ми маємо любити одне одного. <sup>12</sup>Ніхто ніколи не бачив Бога. Але якщо ми любимо одне одного, то Бог живе в нас, і любов Його в нас удосконалюється.

<sup>13</sup>Отак ми розпізнаємо, що живемо в Бозі, а Він у нас, бо дав Він нам Дух Свій. <sup>14</sup>Ми самі бачили й свідчимо, що Отець послав Свого Сина, щоб Він став Спасителем світу. <sup>15</sup>Якщо хтось визнає, що Ісус — Син Божий, Бог живе в ньому, і він живе в Бозі.

<sup>16</sup>Отож ми знаємо і віримо в любов Бога до нас. Бог — це любов. І той, хто живе в любові, живе з Богом, і Бог живе у ньому. <sup>17</sup>Так любов сповнюється в нас, щоб певні ми могли бути в День Суду, бо в цьому світі ми, як Христос. <sup>18</sup>В любові немає страху. Досконала любов виганяє страх. Страх пов'язаний з покаранням. І той, хто боїться, не сповнений любові.

<sup>19</sup>Ми любимо, бо спочатку Бог возлюбив нас. <sup>20</sup>Якщо хтось говорить: «Я люблю Бога», — але ненавидить брата свого, той брехун. Бо хто не любить брата свого, якого він бачив, то як він може любити Бога, якого не бачив? <sup>21</sup>Ми отримали цю заповідь від Христа: хто любить Бога, мусить також любити брата свого.

#### Віра перемагає світ

**5**Хто вірить, що Ісус — Христос, той народився від Бога. А кожен, хто любить Отця, любить і Дитя Його. <sup>2</sup>Так дізнаємося ми, що любимо дітей Божих: возлюбивши Бога і дотримуючись заповідей Його. <sup>3</sup>І виявляємо свою любов до Нього, виконуючи Його заповіді. А заповіді Його не такі й важкі для нас. <sup>4</sup>Бо кожен, хто народився від Бога, перемагає світ. І от що перемогло світ — наша віра. <sup>5</sup>То хто ж переможе світ, як не той, хто вірить, що Ісус — Син Божий?

<sup>1</sup>Вірш 17 Див. Повторення Закону 15:7-8.

**Бог свідчить нам про Ісуса Христа**

<sup>6</sup>Ісус Христос — це Той, Хто прийшов до нас із водою і кров'ю. Не тільки з водою, а й з кров'ю. А свідчить про те Дух, бо Дух — то істина. <sup>7</sup>Тому є три свідки: <sup>8</sup>дух, вода і кров. І всі троє стверджують одне й те саме. <sup>9</sup>Якщо ми довіряємо свідченням людей, то маємо визнати, що Господнє свідчення — більше. Бо цінність Божого свідчення в тому, що Він свідчить про Свого власного Сина. <sup>10</sup>Той, хто вірить в Сина Божого, має це свідчення у собі самому. А хто не вірить Богу, робить із Нього брехуна, бо не вірить Його свідченню про Сина Свого.

**Бог дарував нам вічне життя**

<sup>11</sup>Ось у чому це свідчення полягає: Бог дав нам вічне життя, і життя це у Сині Його. <sup>12</sup>Той, хто має Сина, має це життя, а хто не має Сина Божого — цього життя не має. <sup>13</sup>Я пишу про це вам, хто вірує в ім'я Сина Божого, щоб знали ви, що маєте життя вічне. <sup>14</sup>Ми маємо впевненість в Бога, і якщо ми попросимо про щось згідно з волею Його, — Він почує нас. <sup>15</sup>І якщо ми

знаємо, що Він чує нас, то хоч би про що ми просили, ми знаємо, що те, про що ми просили, — наше.

**Моліться за братів грішних**

<sup>16</sup>Якщо хтось бачить, що брат його чинить гріх, але не смертний, мусить молитися за брата, і Бог даруватиме грішному життя. Але це так, якщо той гріх не веде до смерті. Бо є гріхи ведучі до смерті, і я не про них кажу, щоб ви молилися.

<sup>17</sup>Всякий неправедний вчинок є гріховним, і крім того, існує гріх, який не веде до смерті.

<sup>18</sup>Ми знаємо, що хто став сином Божим, більше не грішить. Навпаки, Син Божий охороняє його, і не може лукавий його зачепити. <sup>19</sup>Ми знаємо, що належимо Богу, хоча світ — під владою лукавого. <sup>20</sup>Але знаємо ми, що Син Божий прийшов і дав нам прозріння, щоб ми пізнали Того, Хто істинний. І ми справді у Тому, Хто істинний, оскільки ми в Його Сині, Ісусі Христі. Це й є істинний Бог, і Він — це вічне життя. <sup>21</sup>Діти мої! Бережіть себе від бовванів.

